

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
10 February 2017
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пятый комитет

Пункты 13, 117 и 134 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций в экономической,
социальной и смежных областях и последующая деятельность
в связи с ними**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

**Формат межправительственных переговоров
о глобальном договоре о безопасной, упорядоченной
и легальной миграции**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/71/L.58](#)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. Проект резолюции [A/71/L.58](#) о формате межправительственных переговоров о глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции был подготовлен во исполнение резолюции [71/1](#) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», которая положила начало процессу межправительственных переговоров относительно принятия на межправительственной конференции, запланированной на 2018 год, глобального договора о безопасной, упорядоченной и законной миграции. В этом глобальном договоре будет изложен ряд принципов, обязательств и договоренностей между государствами-членами относительно международной миграции во всех ее аспектах; он внесет важный вклад в глобальное регулирование международной миграции и укрепление координации в связи с этим явлением; он станет основой всестороннего международного сотруд-



ничества в вопросах, касающихся мигрантов и мобильности людей; он охватит все аспекты международной миграции, в том числе гуманитарную составляющую, развитие, права человека и другие аспекты миграции; а также он будет разрабатываться на основе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития и с учетом Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятой в октябре 2013 года.

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. Согласно положениям пунктов 1, 10, 13, 15, 16, 17, 22(a), 23, 24, 26, 28 и 30 постановляющей части проекта резолюции [A/71/L.58](#), Генеральная Ассамблея:

а) постановляет, что межправительственная конференция для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции: i) будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке непосредственно перед открытием общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, если не будет достигнуто согласие об ином; ii) будет проведена на как можно более высоком политическом уровне, включая глав государств или правительств; iii) увенчается принятием по итогам межправительственных переговоров согласованного документа, озаглавленного «Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции», сфера охвата которого определяется в приложении II к ее резолюции [71/1](#); и iv) опубликует доклад о своей работе, в который будут включены краткие отчеты о пленарных заседаниях и других обсуждениях на конференции;

б) просит Генерального секретаря назначить Генерального секретаря конференции в преддверии этапа I координатором от имени системы Организации Объединенных Наций для содействия подготовительному процессу и организации конференции и отмечает, что Генеральный секретарь конференции сложит с себя свои функции после завершения Конференции;

в) просит Генерального секретаря подготовить записку об организации работы межправительственной конференции в качестве основы для конкретного формата межправительственной конференции, который будет определен государствами-членами к январю 2018 года;

г) просит Председателя Генеральной Ассамблеи при поддержке Генерального секретаря и с учетом в особенности опыта Международной организации по миграции (МОМ), а также опыта других членов Группы по проблемам глобальной миграции и других соответствующих структур организовать ряд неофициальных тематических сессий по вопросу о содействии безопасной, упорядоченной и легальной миграции, на которых должны, среди прочего, рассматриваться элементы, изложенные в пункте 8 приложения II к ее резолюции [71/1](#) и подлежащие обсуждению в рамках одной или нескольких из следующих тем, и которые будут проводиться под совместным председательством сокоординаторов в период между апрелем и ноябрем 2017 года;

е) постановляет, что эти неофициальные тематические сессии будут организовываться в целом на срок 12 рабочих дней и что каждая из них будет проходить в формате двух или трех групповых экспертных дискуссий, а также интерактивного обмена;

ф) постановляет также, что каждая группа экспертов будет работать под председательством государства-члена, назначенного Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами и с должным учетом принципа географической сбалансированности, и что состав групп будет учитывать ситуацию в странах происхождения, транзита и назначения;

г) просит региональные экономические комиссии и предлагает их субрегиональным отделениям во взаимодействии с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, в частности МОМ, организовать дискуссии среди государств — членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон для изучения региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и внести свой вклад, согласно их соответствующим мандатам, в подготовительный процесс глобального договора;

h) постановляет, что подготовительное совещание под председательством сокоординаторов пройдет в Мексике в конце ноября 2017 года в течение трех дней и что на нем следует проанализировать полученные материалы, о которых говорится в пунктах 15 и 22 проекта резолюции;

i) выражает признательность правительству Мексики за его предложение провести подготовительное совещание у себя в стране и покрыть расходы на него;

j) просит Генерального секретаря, чтобы он, действуя в тесной консультации с МОМ, в качестве вклада в первоначальный проект глобального договора и в межправительственные переговоры, представил доклад с изложением фактов и цифр, а также сложных проблем и возможностей на основе всего спектра поступивших на тот момент материалов и представил государствам-членам рекомендации до начала этапа III;

к) постановляет также, что межправительственные переговоры по глобальному договору будут проведены в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в феврале 2018 года в течение трех дней, в марте 2018 года в течение четырех дней, в апреле 2018 года в течение четырех дней, в мае 2018 года в течение пяти дней, в июне 2018 года в течение пяти дней и в июле 2018 года в течение пяти дней;

l) просит Председателя Генеральной Ассамблеи в рамках подготовки к межправительственной конференции организовать и возглавлять в течение четырех дней неофициальные интерактивные слушания многих заинтересованных сторон в период с апреля 2017 года по июнь 2018 года с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, парламентов, диаспор, организаций мигрантов и частного сектора и просит также Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях, который будет представлен в качестве вклада в межправительственные переговоры.

III. Связь просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на периоды 2016–2017 и 2018–2019 годов, бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов

3. Предлагаемые мероприятия, указанные в проекте резолюции, касаются программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; программы 7 «Экономические и социальные вопросы»; программы 13 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»; программы 15 «Экономическое и социальное развитие в Африке»; программы 16 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»; программы 18 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»; программы 19 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»; программы 20 «Права человека»; программы 24 «Общественная информация»; а также программы 25 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» в рамках двухгодичных планов по программам на периоды 2016–2017 и 2018–2019 годов.

4. Эти мероприятия касаются также раздела 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»; раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; раздела 9 «Экономические и социальные вопросы»; раздела 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»; раздела 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»; раздела 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»; раздела 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»; раздела 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»; раздела 24 «Права человека»; раздела 28 «Общественная информация»; и раздела 29G «Административное обслуживание, Вена» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

IV. Деятельность по выполнению просьб

5. Генеральный секретарь назначит Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции, который будет также выполнять функции Генерального секретаря конференции. Ожидается, что Генеральный секретарь конференции будет присутствовать на неофициальных региональных и тематических сессиях и будет поддерживать связь с различными заинтересованными сторонами в рамках процесса подготовки и организации конференции.

6. Председатель Генеральной Ассамблеи, при поддержке Генерального секретаря и с учетом в особенности опыта МОМ, а также опыта других членов

Группы по проблемам глобальной миграции и других соответствующих структур, организует ряд неофициальных тематических сессий в период между апрелем и ноябрем 2017 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. Эти сессии будут организовываться в целом на срок не более 12 рабочих дней, и каждая из них будет проходить в формате двух или трех групповых экспертных дискуссий, а также интерактивного обмена, причем каждая группа экспертов будет работать под председательством государства-члена, назначенного Председателем Ассамблеи. Тематические сессии позволят заинтересованным сторонам обсудить ряд сложных вопросов, затрагивающих миграцию. Эти сессии будут проходить при поддержке экспертов из структур Организации Объединенных Наций, указанных в Нью-Йоркской декларации, включая Международную организацию труда, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). В этот процесс будут вносить вклад и другие структуры, наделенные важными мандатами и обладающие специальными знаниями по миграционной проблематике.

7. Для этого потребуются также поездки сотрудников службы конференционного управления Организации Объединенных Наций, а также поездки сотрудников в места, где не имеется соответствующего отделения связи. Это включает поездки сотрудников по вопросам конференционного обслуживания из Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, Департамента по экономическим и социальным вопросам и УНП ООН, а также Генерального секретаря конференции в места за пределами Нью-Йорка в целях содействия проведению консультаций на основе предоставления необходимых экспертных знаний.

8. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет обеспечивать обслуживание заседаний, включая устный перевод и подготовку предсессионной документации.

9. Генеральный секретарь, действуя в тесной консультации с МОМ, как ожидается, представит доклад, содержащий факты и цифры, а также информацию о проблемах и возможностях. Для подготовки этого доклада потребуются предоставление дальнейшей консультативной поддержки Департаменту по экономическим и социальным вопросам в целях проведения необходимых научных исследований и анализа данных. Предусматривается, что доклад будет издан на всех шести официальных языках и его издание приведет к увеличению рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с документацией.

10. Кроме того, потребуется также предоставить консультативную поддержку УНП ООН в объеме четырех месяцев в целях удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с проведением тематического заседания в Вене по вопросам незаконного ввоза мигрантов, торговли людьми и современных форм

рабства, в том числе по вопросам надлежащего выявления мигрантов и жертв торговли людьми, предоставления им защиты и оказания помощи.

11. Региональные экономические комиссии и их субрегиональные отделения будут организовывать дискуссии среди государств — членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон для изучения региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и внесения своего вклада, согласно их соответствующим мандатам, в процесс подготовки глобального договора. Миграция — глобальное явление, однако в различных регионах это явление проявляется по-разному. Некоторые регионы являются главным образом источниками мигрантов, другие — главным образом реципиентами, в то время как многие страны выступают в качестве стран транзита. Большинство затрагиваемых стран являются странами происхождения, назначения и транзита мигрантов одновременно.

12. Ожидается возникновение дополнительных потребностей в ресурсах в целях организации испрашиваемых региональных консультаций для региональных комиссий, включая Экономическую комиссию для Африки, Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Западной Азии. В любом случае потребности будут включать подготовку справочных документов, докладов и сессионной документации, а также предоставление конференционных услуг, включая устный перевод. Эксперты-представители научных кругов, гражданского общества, региональных организаций и частного сектора будут принимать участие в дискуссиях, тем самым предоставляя целый спектр экспертных знаний, необходимых для обеспечения осведомленности участников о сложных причинах и последствиях миграции. С учетом различной динамики миграции в этих регионах будут проведены три региональные дискуссии в Африке и по одному мероприятию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в Латинской Америке и Карибском бассейне и в Западной Азии.

13. Для удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с работой в области прав человека, УВКПЧ просит создать временную должность на трехмесячный период в целях проведения всеобъемлющего аналитического обзора и анализа по правовым и политическим вопросам, связанным с миграцией и правами человека, а также подготовки справочной документации о правозащитных аспектах, относящихся к этой тематической сессии.

14. Для обеспечения доступа всех делегаций к проводимым тематическим консультациям будет необходимо предоставить дополнительные контрактные услуги Департаменту общественной информации для целей сетевого вещания.

V. Сметные потребности в ресурсах

A. Потребности, связанные с конференционным обслуживанием

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и раздел 29G «Административное обслуживание, Вена»

15. Из просьбы, содержащейся в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, следует, что еще не определены все вопросы, касающиеся проведения конференции, в том числе ее сроков, формата, организации и масштабов. Поэтому, поскольку порядок проведения конференции еще не утвержден, в настоящее время не представляется возможным оценить возможные последствия для расходов, связанные с обслуживанием заседаний и обработкой документации. Как только будут приняты решения Генеральной Ассамблеи относительно порядка проведения, формата и организации конференции, Генеральный секретарь представит соответствующую смету расходов, связанных с удовлетворением этих потребностей, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи. Кроме того, сроки проведения конференции должны быть определены в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

16. Ожидается, что просьба, содержащаяся в пункте 13 постановляющей части проекта резолюции, повлечет за собой увеличение объема рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с подготовкой документации, на один предсессионный документ объемом 8500 слов, который должен быть издан на всех шести языках. Это повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах на 2017 год для покрытия расходов на услуги по обработке документации в объеме 27 800 долл. США.

17. В соответствии с пунктами 15 и 16 проекта резолюции в Нью-Йорке, Женеве и Вене должны быть проведены неофициальные тематические сессии (в общей сложности шесть сессий) продолжительностью в целом до 12 дней. Каждая сессия будет проводиться в течение двух рабочих дней и будет включать серию двухчасовых заседаний, которые будут проводиться в первой половине дня с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и во второй половине дня с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Для неофициальных тематических сессий не предусмотрено параллельных заседаний. Даты проведения заседаний необходимо будет определить в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Более подробная информация об этих сессиях приводится ниже:

а) три неофициальные тематические сессии в Женеве будут проводиться на протяжении в целом шести дней с устным переводом на все шесть языков (с привлечением группы из 14 устных переводчиков), что повлечет за собой увеличение связанной с обслуживанием заседаний рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению только в 2017 году. В этой связи возникнут дополнительные потребности в ресурсах на обслуживание заседаний в размере 78 600 долл. США. Кроме того,

двум сотрудникам по обслуживанию конференций будет необходимо совершить поездку в Женеву для обслуживания трех сессий (22 300 долл. США);

б) две неофициальные тематические сессии в Нью-Йорке будут проводиться на протяжении в целом четырех дней с устным переводом на все шесть языков только в 2017 году. Потребности в ресурсах на устный перевод будут покрываться за счет средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и поэтому для проводимых в Нью-Йорке сессий не имеется каких-либо дополнительных последствий, связанных с проведением заседаний;

с) одна неофициальная тематическая сессия в Вене будет проводиться на протяжении двух дней с устным переводом на все шесть языков (с привлечением группы из 14 устных переводчиков), что повлечет за собой увеличение связанной с обслуживанием заседаний рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению только в 2017 году. В этой связи возникнут дополнительные потребности в ресурсах на обслуживание заседаний в размере 26 000 долл. США. Кроме того, двум сотрудникам по обслуживанию конференций будет необходимо совершить поездку в Вену для обслуживания сессии (7600 долл. США). Помимо этого, потребуются ресурсы в сметном объеме 28 400 долл. США для переоборудования залов заседаний в главном конференционном здании в Вене (здание М), с тем чтобы обеспечить подходящие помещения для участников этой сессии.

18. В соответствии с пунктами 23 и 24 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что расходы, связанные с проведением подготовительного совещания в Мексике, будут покрываться правительством Мексики.

19. Ожидается, что просьба, содержащаяся в пункте 26 постановляющей части проекта резолюции, повлечет за собой увеличение объема рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, связанной с подготовкой документации, на один предсессионный документ объемом 8500 слов, который должен быть издан на всех шести языках. Это повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах для покрытия расходов на услуги по обработке документации в объеме 27 800 долл. США на 2017 год.

20. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 28 постановляющей части проекта резолюции, предусматривается, что заседания в рамках межправительственных переговоров по глобальному договору будут проведены в Нью-Йорке с предоставлением устного перевода на все шесть языков (с привлечением группы из 20 устных переводчиков) в течение в целом 26 дней, что повлечет за собой увеличение связанной с обслуживанием заседаний рабочей нагрузки Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению только в 2018 году. В этой связи возникнут дополнительные потребности в ресурсах на обслуживание заседаний в размере 442 000 долл. США, которые будут покрываться в рамках предлагаемого бюджета по программам на период 2018–2019 годов.

21. В соответствии с пунктом 30 постановляющей части проекта резолюции потребности в обслуживании заседаний, связанных с проведением четырехдневных неофициальных слушаний с участием многих заинтересованных сторон в период с апреля 2017 года по июнь 2018 года, будут покрываться за счет

средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и даты проведения заседаний будут определены в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

22. В общем и целом, возникнут единовременные дополнительные потребности в ресурсах в объеме 632 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и в объеме 28 400 долл. США по разделу 29G «Административное обслуживание, Вена» в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. Подробная информация об этих дополнительных потребностях в ресурсах приводится в таблице 1.

Таблица 1

Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и раздел 29G «Административное обслуживание, Вена»

(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»			
Устный перевод	546 600	104 600	442 000
Предсессионная документация	55 600	55 600	—
Поездки двух сотрудников по вопросам конференционного обслуживания	29 900	29 900	—
Итого, раздел 2	632 100	190 100	442 000
Раздел 29G «Административное обслуживание, Вена»			
Переоборудование зала заседаний	28 400	28 400	—
Итого, раздел 29G	28 400	28 400	—
Всего	660 500	218 500	442 000

В. Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»

Поездки экспертов

23. С учетом пунктов 15 и 16 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в сметном объеме 305 300 долл. США для покрытия расходов на поездки 12 тематических экспертов, которые

должны принять участие в двухдневных неофициальных тематических сессиях, три из которых будут проходить в Женеве, две в Нью-Йорке и одна в Вене. Эти эксперты — представители научных кругов, гражданского общества, региональных организаций и частного сектора — будут принимать участие в групповых обсуждениях и предоставлять широкий спектр экспертных знаний, необходимых для обеспечения осведомленности участников обсуждений о сложных причинах и последствиях миграции.

Поездки персонала

24. С учетом пунктов 10, 15 и 16 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в сметном объеме 182 800 долл. США для покрытия расходов на поездки сотрудников Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи (15 000 долл. США) в целях содействия проведению неофициальных тематических сессий в Женеве и Вене и обеспечения последовательности и преемственности различных подготовительных совещаний, предшествующих конференции 2018 года по безопасной, упорядоченной и легальной миграции, а также расходов на поездки Генерального секретаря конференции и сопровождающего его сотрудника (167 800 долл. США).

25. Средства в объеме 167 800 долл. США предназначены для оплаты расходов на поездки Генерального секретаря конференции и сопровождающего его сотрудника, включая поездки в связи с участием в четырех двухдневных неофициальных тематических сессиях, три из которых будут проходить в Женеве и одна в Вене (100 000 долл. США), а также в связи с участием в четырех двухдневных региональных дискуссиях (67 800 долл. США).

26. В таблице 2 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация».

Таблица 2

Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»

(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»		
Поездки экспертов	305 300	305 300
Поездки персонала	182 800	182 800
Итого	488 100	488 100

Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»

Консультанты

27. В соответствии с пунктом 26 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в объеме 54 000 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультационных услуг в течение шести месяцев в целях проведения исследований и анализа для подготовки доклада, который будет включать факты и цифры, касающиеся глобальных тенденций в области миграции, а также проведения анализа преимуществ и проблем, связанных с миграцией. Содержащиеся в докладе выводы и рекомендации будут использованы для подготовки первоначального проекта глобального договора.

Поездки персонала

28. В соответствии с пунктом 15 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в объеме 11 200 долл. США в целях обеспечения поездок персонала для участия в трех двухдневных неофициальных тематических сессиях, две из которых будут проходить в Женеве и одна в Вене.

29. В соответствии с пунктом 22(а) постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в объеме 27 700 долл. США в целях обеспечения поездок персонала для участия в четырех региональных дискуссиях, посвященных изучению региональных и субрегиональных аспектов международной миграции.

30. В таблице 3 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы».

Таблица 3

Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»

(В долл. США)

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год
Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»		
Консультанты	54 000	54 000
Поездки персонала	38 900	38 900
Итого	92 900	92 900

Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»

31. В пункте 15 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит организовать серию неофициальных тематических сессий в целях содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции. Предпо-

лагается, что потребуются ресурсы для удовлетворения потребностей в нижеуказанных областях.

Консультанты

32. Потребуется ресурсы в размере 42 300 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультативных услуг в течение четырех месяцев в целях содействия подготовке и организации тематических сессий, включая поддержание связи с государствами-членами, подбор экспертов для участия в группах обсуждения, проведение консультаций с базирующимися в Нью-Йорке и Женеве участниками, а также проведение исследований и анализа в целях обеспечения согласованности повестки дня тематических сессий и их предсессионной документации с результатами более широкой работы, проделанной на этапе I (этап консультаций) и в рамках непрерывных обсуждений с участием межправительственных экспертов по вопросам торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов.

Поездки экспертов

33. Потребуется ресурсы в объеме 13 200 долл. США для покрытия расходов на поездки шести экспертов в связи с участием в одной двухдневной неофициальной тематической сессии в Вене. Эксперты будут предоставлять основную справочную информацию, необходимую для обеспечения осведомленности участников дискуссии по вопросам торговли людьми, итоги которой будут использоваться на этапе II (этап подведения итогов).

Поездки персонала

34. Согласно сметным оценкам, потребуются ресурсы в объеме 4700 долл. США для покрытия расходов на поездки персонала в связи с оказанием содействия в проведении двух из трех двухдневных неофициальных тематических сессий в Женеве.

35. В таблице 4 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие».

Таблица 4

Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»

(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»		
Консультанты	42 300	42 300
Поездки экспертов	13 200	13 200

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год
Поездки персонала	4 700	4 700
Итого	60 200	60 200

Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»

36. В пункте 22(а) постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит региональные экономические комиссии обеспечить изучение региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и внести свой вклад в процесс подготовки глобального договора. Предполагается, что потребуются ресурсы для удовлетворения потребностей в нижеуказанных областях.

Консультанты

37. Потребуются ресурсы в объеме 60 000 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультативных услуг в связи с подготовкой справочного документа для региональных дискуссий, а также сводного доклада об итогах дискуссий на протяжении в общей сложности шести месяцев. К числу охватываемых областей относятся темы, указанные в проекте резолюции, включая следующие темы: права человека всех мигрантов, социальная интеграция, сплоченность и все формы дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость; нелегальная миграция и легальные каналы, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры; международное сотрудничество и регулирование миграции во всех ее аспектах, в том числе на границах, во время транзита, въезда, возвращения, реадмиссии, интеграции и реинтеграции; вклад мигрантов и диаспор в области устойчивого развития во всех его аспектах, включая денежные переводы и зачет заработанных льгот; уменьшение влияния факторов миграции, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения; а также незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи.

Поездки экспертов

38. Потребуются ресурсы в объеме 35 500 долл. США для покрытия расходов на поездки 18 экспертов, по 6 человек на каждую из трех двухдневных региональных дискуссий по региональным и субрегиональным аспектам международной миграции, две из которых будут проводиться в Аддис-Абебе и одна в Йоханнесбурге, в целях изучения всех шести тем, указанных в проекте резолюции. Региональные дискуссии будут способствовать осуществлению процесса подготовки глобального договора за счет подготовки сводного доклада об итогах дискуссий.

Услуги по контрактам

39. Потребуется ресурсы в объеме 34 700 долл. США для обеспечения устного перевода на три языка (английский, арабский и французский), печатания, редактирования и письменного перевода документов, посвященных региональным дискуссиям.

40. В таблице 5 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке».

Таблица 5

Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»		
Консультанты	60 000	60 000
Поездки экспертов	35 500	35 500
Услуги по контрактам	34 700	34 700
Итого	130 200	130 200

Раздел 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»

41. В пункте 22(а) постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит региональные экономические комиссии обеспечить изучение региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и внести свой вклад в процесс подготовки глобального договора. Предполагается, что потребуются ресурсы для удовлетворения потребностей в нижеуказанных областях.

Консультанты

42. Потребуется ресурсы в объеме 24 000 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультативных услуг в связи с представлением важных материалов для подготовки справочного документа на протяжении в общей сложности четырех месяцев. К числу охватываемых областей относятся темы, указанные в проекте резолюции, включая следующие темы: права человека всех мигрантов, социальная интеграция, сплоченность и все формы дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость; нелегальная миграция и легальные каналы, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры; международное сотрудничество и регулирование миграции во всех ее аспектах, в том числе на границах, во время транзита, въезда, возвращения, реадмиссии, интеграции и реинтеграции; вклад мигрантов и диаспор в области устойчивого развития во всех его аспектах, включая денежные переводы и зачет заработанных

льгот; уменьшение влияния факторов миграции, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения; а также незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи.

Поездки экспертов

43. Потребуется ресурсы в объеме 33 900 долл. США для покрытия расходов на поездки 12 экспертов в целях участия в двухдневной региональной дискуссии для изучения всех шести тем, указанных в проекте резолюции, которая будет проводиться в Бангкоке. Эта дискуссия будут способствовать осуществлению процесса подготовки глобального договора за счет подготовки сводного доклада об итогах дискуссии.

Услуги по контрактам

44. Потребуется ресурсы в объеме 19 100 долл. США для обеспечения устного и письменного перевода и технического редактирования на четырех языках (английский, французский, китайский и русский языки).

45. В таблице 6 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

Таблица 6

Раздел 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»

(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»		
Консультанты	24 000	24 000
Поездки экспертов	33 900	33 900
Услуги по контрактам	19 100	19 100
Итого	77 000	77 000

Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»

46. В пункте 22(а) постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит региональные экономические комиссии обеспечить изучение региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и

внести свой вклад в процесс подготовки глобального договора. Предполагается, что потребуются ресурсы для удовлетворения потребностей в нижеуказанных областях.

Консультанты

47. Потребуется ресурс в объеме 20 000 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультативных услуг в связи с подготовкой справочного документа для региональных дискуссий, а также сводного доклада об итогах дискуссий на протяжении в общей сложности четырех месяцев. К числу охватываемых областей относятся темы, указанные в проекте резолюции, включая следующие темы: права человека всех мигрантов, социальная интеграция, сплоченность и все формы дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость; нелегальная миграция и легальные каналы, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры; международное сотрудничество и регулирование миграции во всех ее аспектах, в том числе на границах, во время транзита, въезда, возвращения, реадмиссии, интеграции и реинтеграции; вклад мигрантов и диаспор в области устойчивого развития во всех его аспектах, включая денежные переводы и зачет заработанных льгот; уменьшение влияния факторов миграции, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения; а также незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи.

Поездки экспертов

48. Потребуется ресурс в объеме 24 000 долл. США для покрытия расходов на поездки 12 экспертов в целях участия в двухдневной региональной дискуссии, которая должна состояться в Сантьяго, для изучения всех шести тем, указанных в проекте резолюции. Эта региональная дискуссия будет способствовать осуществлению процесса подготовки глобального договора за счет подготовки сводного доклада об итогах дискуссии.

Услуги по контрактам

49. Потребуется ресурс в сметном объеме 8700 долл. США для обеспечения технического редактирования документации и ее письменного перевода на французский язык, а также устного перевода на английский, французский и испанский языки.

50. В таблице 7 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне».

Таблица 7

Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»		
Консультанты	20 000	20 000
Поездки экспертов	24 000	24 000
Услуги по контрактам	8 700	8 700
Итого	52 700	52 700

Раздел 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»

51. В пункте 22 (а) постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит региональные экономические комиссии обеспечить изучение региональных и субрегиональных аспектов международной миграции и внести свой вклад в процесс подготовки глобального договора. Предполагается, что потребуются ресурсы для удовлетворения потребностей в нижеуказанных областях.

Поездки персонала

52. Согласно оценкам, потребуются ресурсы в объеме 6900 долл. США в целях обеспечения поездок четырех сотрудников для оказания содействия в проведении двухдневной региональной дискуссии в Каире по глобальному договору.

Консультанты

53. Потребуются ресурсы в объеме 23 400 долл. США для покрытия расходов на предоставление консультативных услуг в связи с подготовкой справочного документа для региональных дискуссий, а также сводного доклада об итогах дискуссий на протяжении в общей сложности четырех месяцев. К числу охватываемых областей относятся темы, указанные в проекте резолюции, включая следующие темы: права человека всех мигрантов, социальная интеграция, сплоченность и все формы дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость; нелегальная миграция и легальные каналы, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры; международное сотрудничество и регулирование миграции во всех ее аспектах, в том числе на границах, во время транзита, въезда, возвращения, реадмиссии, интеграции и реинтеграции; вклад мигрантов и диаспор в области устойчивого развития во всех его аспектах, включая денежные переводы и зачет заработанных льгот; уменьшение влияния факторов миграции, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения за-

щиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения; а также незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи.

Поездки экспертов

54. Потребуется ресурсы в объеме 20 600 долл. США для покрытия расходов на поездки 12 экспертов в целях участия в двухдневной региональной дискуссии для изучения всех шести тем, указанных в проекте резолюции. Эта региональная дискуссия будет способствовать осуществлению процесса подготовки глобального договора за счет подготовки сводного доклада об итогах дискуссии.

Услуги по контрактам

55. Потребуется ресурсы в объеме 6500 долл. США для обеспечения устного перевода и аренды помещений в период проведения региональной дискуссии.

56. В таблице 8 приводится сводная информация о сметных потребностях в ресурсах по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии».

Таблица 8

Раздел 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»

(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»		
Поездки персонала	6 900	6 900
Консультанты	23 400	23 400
Поездки экспертов	20 600	20 600
Услуги по контрактам	6 500	6 500
Итого	57 400	57 400

Раздел 24 «Права человека»

Прочие расходы на персонал

57. В соответствии с пунктом 15 постановляющей части проекта резолюции потребуются ресурсы в объеме 53 800 долл. США для создания должности временного сотрудника общего назначения класса С-4 на период в три месяца в целях проведения предметных исследований и анализа по правовым и политическим вопросам, касающимся миграции и прав человека, включая проведение кабинетного обзора и анализа, а также в целях заблаговременной подго-

товки справочной документации до начала каждой тематической сессии при обеспечении предметного анализа правозащитных аспектов сессии.

Таблица 9

Раздел 24 «Права человека»*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 24 «Права человека»		
Прочие расходы на персонал	53 800	53 800
Итого	53 800	53 800

Раздел 28 «Общественная информация»*Услуги по контрактам*

58. В соответствии с пунктом 15 постановляющей части проекта резолюции предполагается, что потребуются ресурсы в объеме 8400 долл. США для удовлетворения потребностей, связанных с обеспечением сетевого вещания для неофициальных тематических сессий.

Таблица 10

Раздел 28 «Общественная информация»*(В долл. США)*

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 28 «Общественная информация»		
Услуги по контрактам	8 400	8 400
Итого	8 400	8 400

Раздел 36 «Налогообложение персонала»*Налогообложение персонала*

59. Согласно сметным оценкам, потребуются ресурсы в объеме 5500 долл. США для покрытия расходов на налогообложение временного персонала общего назначения.

Таблица 11
Раздел 36 «Налогообложение персонала»
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>
Раздел 36 «Налогообложение персонала»		
Налогообложение персонала	5 500	5 500
Итого	5 500	5 500

VI. Сводная информация о финансовых последствиях

60. Подробные сведения о дополнительных потребностях, связанных с предложением Генерального секретаря и составляющих 1 686 700 долл. США, приводятся в таблице 12. Генеральный секретарь испрашивает дополнительные ресурсы в размере 1 244 700 долл. США только на 2017 год в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Таблица 12
Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по разделам бюджета по программам
(В долл. США)

	<i>Общий объем потребностей в ресурсах</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2017 год</i>	<i>Потребности в ресурсах на 2018 год</i>
Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»	488 100	488 100	—
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	632 100	190 100	442 000
Раздел 9 «Экономические и социальные вопросы»	92 900	92 900	—
Раздел 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»	60 200	60 200	—
Раздел 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»	130 200	130 200	—
Раздел 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»	77 000	77 000	—
Раздел 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском	52 700	52 700	—

	Общий объем потребностей в ресурсах	Потребности в ресурсах на 2017 год	Потребности в ресурсах на 2018 год
бассейне»			
Раздел 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»	57 400	57 400	–
Раздел 24 «Права человека»	53 800	53 800	–
Раздел 28 «Общественная информация»	8 400	8 400	
Раздел 29G «Административное обслуживание, Вена»	28 400	28 400	–
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	5 500	5 500	–
Всего	1 686 700	1 244 700	442 000

VII. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016-2017 годов

61. На данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия в рамках разделов 1, 2, 9, 16, 18, 19, 21, 22, 24, 28, 29G и 36 бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы в течение этого двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать в целях покрытия дополнительных потребностей в размере 1 244 700 долл. США. Поэтому принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/71/L.58](#) приведет к возникновению дополнительных потребностей в размере 1 244 700 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период.

VIII. Резервный фонд

62. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, не предусмотренных в бюджете по программам, которые возникают в связи с решениями директивных органов.

IX. Заключение и решения, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

63. Если проект резолюции [A/71/L.58](#) будет принят Генеральной Ассамблеей, то возникнут дополнительные потребности в ресурсах на 2017 год в объеме 1 244 700 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, включая 488 100 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»;

190 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 92 900 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы»; 60 200 долл. США по разделу 16 «Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие»; 130 200 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке»; 77 000 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»; 52 700 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»; 57 400 долл. США по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»; 53 800 долл. США по разделу 24 «Права человека»; 8400 долл. США по разделу 28 «Общественная информация»; 28 400 долл. США по разделу 29G «Административное обслуживание, Вена»; а также дополнительные потребности в объеме 5500 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсироваться соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

64. Сумма в размере 1 244 700 долл. США подлежит покрытию за счет резервного фонда на двухгодичный период 2016–2017 годов. В связи с этим Генеральной Ассамблее предлагается ассигновать дополнительную сумму в размере 1 244 700 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов, подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда.

65. Потребности на период 2018–2019 годов, указанные в таблице 12, будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на период 2018–2019 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».
